

Los Aché: Relevamiento bibliográfico de investigaciones sobre un grupo étnico del Paraguay Oriental

Los Aché: Bibliographic survey of research on an ethnic group of Eastern Paraguay

Enviado: 21/02/2022

Aceptado: 02/08/2022

Juan Krojzl¹

Resumen

En este artículo nos propusimos relevar a las investigaciones antropológicas, lingüísticas y arqueológicas que se han realizado sobre el pueblo aché, intentando contextualizar la producción académica escrita sobre este grupo étnico con su historia social. Este trabajo está dividido en distintas secciones, separadas históricamente, comenzando desde las primeras observaciones realizadas por los misioneros jesuitas, cuando los aché se encontraban organizados en bandas de cazadores/recolectores que habitaban en la parte suroriental de la Mata Atlántica, hasta la actualidad, donde la mayoría de los aché reside en seis comunidades, luego del proceso violento y dramático de sedentarización que se conoció internacionalmente como “genocidio aché”. En la última parte del artículo incluimos un listado de toda la producción académica relevante que pudimos encontrar.

1 UBA/CONICET. Correo: jkrojzl85@gmail.com

Palabras clave: aché, antropología, relevamiento bibliográfico.

Abstract

In this article we aimed to highlight the anthropological, linguistic and archeological research that have been carried out on the Ache people, trying to contextualize the academic production written about this ethnic group with its social history. This work is divided into different sections, separated historically, beginning with the first observations made by Jesuit missionaries, when the Ache were organized into bands of hunters/gatherers who resided in the southeastern part of the Atlantic Forest, until today, where the majority of Aché reside in six communities, after the violent and dramatic process of sedentarization that became known internationally as “Ache genocide”. In the last part of the paper we include a list of all relevant academic production we could find.

Keywords: ache, anthropology, bibliographical survey.

Introducción

Este artículo constituye una introducción a la bibliografía etnográfica, lingüística y arqueológica del pueblo aché del este de Paraguay. En la primera parte realizo una nota etnohistórica donde repongo la historia de este grupo étnico; en la segunda parte indago el trabajo de los investigadores que considero más importantes; en la última parte se incluye un listado de artículos y producciones monográficas que intentará incluir la totalidad de las producciones científicas publicadas².

Nota etnohistórica

El Pueblo Originario aché, se encontraba anteriormente conformado por bandas de cazadores-recolectores que habitaban los bosques subtropicales del Este de Paraguay, en el extremo sur de la formación vegetal neotropical conocida como la mata atlántica. En base a sus diferencias culturales y lingüísticas podemos afirmar que había, hasta el momento de contacto con los paraguayos, tres grupos aché principales: el grupo norteño, el grupo sureño y el grupo de Yvytyrusu (Edeb Piragi, 2001; Rössler, 2008). Si bien en la bibliografía se suele referenciar a un cuarto subgrupo, los aché de Ypety o aché purã (Hill, 1994, Hill & Hurtado, 1996; Edeb Piragi, 2011), ellos constituían originariamente una fracción del subgrupo norteño que quedó separada del grupo principal cuando se construyó la ruta entre las dos ciudades que hoy se llaman Coronel Oviedo y Ciudad del Este³, en la década de 1930. Por esta razón, no presentaban muchas diferencias respecto al grupo norteño principal al momento del contacto.

Los achés norteños, el grupo más populoso, habitaba un área de 18.500 kilómetros cuadrados entre la sierra de San Joaquín y el río Paraná; en el norte sus territorios limitaban con la sierra de Mbaracayú y en el sur con las montañas de San Joaquín. El grupo sureño estaba ubicado entre

2 Debido a la copiosa cantidad bibliográfica disponible, se ha decidido excluir a la mayor parte de los materiales publicados en la prensa escrita, presentaciones en congresos y simposios, así como investigaciones que hayan comenzado en años recientes y aún se hallen en un estado incipiente.

3 Además Hauck (2016) distingue a un quinto grupo, correspondiente a los aché de la colonia de Mayntzhusen. No obstante los datos etnográficos disponibles nos permiten suponer que este grupo compartía los mismos rasgos culturales y lingüísticos de los aché sureños.

la parte oriental de las montañas de Yvyturusu y el río Monday; finalmente, el tercero residía en las tierras ubicadas entre los ríos del Ñacunday y el Yñaró (Hill y Hurtado, 1996). El pueblo aché hablaba su lengua autóctona, también llamada aché, que suele ser clasificada como parte del subgrupo 1 de la familia lingüística tupí-guaraní⁴ (Rodrigues, 1984-85). La lengua actualmente se encuentra en una avanzada retracción, siendo la lengua de uso en todas las comunidades el guaraché, una lengua mixta que combina elementos de aché con guaraní paraguayo.

Como sucede con la mayoría de los pueblos indígenas americanos, en los primeros datos etnohistóricos pueden aparecer confundidos con grupos étnicos de la región, aunque debido a sus particularidades quizás en menor grado que otras parcialidades. En las primeras fuentes bibliográficas, los textos elaborados por los Jesuitas, ya aparecían mencionados generalmente como guayakíes, etnónimo despectivo que fue usado para referirse a ellos hasta la década de 1970. La primera mención a un grupo que podría corresponder a los aché, pertenece al padre Antonio Ruiz de Montoya (1639), que habla de “gente endemoniada” llamada protervos, que “no son labradores, sústentase de caza y cuando falta ella (que es muy ordinario) es su sustento carne humana, andan por los campos, y montes en manadas al modo de rabiosos perros (...) cogen sus arcos, y saetas, y bramando con fiereza extraña, tiran, matan, y ahuyentan” (Ruiz de Montoya, 1639, 90). Aproximadamente cien años después, en el siglo XVIII, tenemos las primeras referencias directas a los aché. Posiblemente la primera sea la del padre Pedro Lozano, escrita en 1745 (Lozano, 1873), quien habla de los “guayaguís” y realiza una breve descripción etnográfica sobre ellos. En 1783 Martin Dobrizhoffer habla de *die Guayaki* (Dobrizhoffer, 1783) y en Hervás y Panduro hablaría de la *Nación Guayakí* (Hervás y Panduro, 1800). Fuera de algunas notas en los incipientes medios de comunicación masivos, no hay más reportes sobre los aché hasta hacia finales del siglo XIX, cuando comenzaron las primeras investigaciones antropológicas.

4 Debido a las diferencias que existen entre el aché y otras lenguas de la familia, toda clasificación es conflictiva y hay diferentes interpretaciones. Por ejemplo, ha sido clasificada también como parte del subgrupo boliviano (Dietrich, 2010) o como una lengua aislada (Rodrigues, 1964).

Salvo por la excepción de la Colonia Mayntzhusen (Ver *infra*), los aché continuaron siendo un pueblo “aislado”, que mantenía en general solo relaciones hostiles con sus vecinos, tanto con los paraguayos criollos como con los otros grupos étnicos. Desde fines del siglo XIX hasta mediados del siglo XX su modo de vida tradicional pasó a estar cada vez más amenazado, debido al constante avance de los colonos paraguayos por sus territorios ancestrales. Esta pérdida de territorio implicaba al mismo tiempo la disminución de los recursos de subsistencia que tenían disponibles, así como un incremento de conflictos armados entre los aché y los paraguayos. Sumadas a estas tensiones por la ocupación del territorio, ellos también fueron perseguidos por cazadores para ser utilizados como esclavos por los paraguayos⁵.

En el año 1959, una banda aché, extenuada por la falta de recursos y su situación adversa, se “rinde” ante Jesús de Manuel Pereira, un ex-esclavista, que vio la situación como una oportunidad económica, fundó la Colonia Nacional Guayaquí de Arroyo Morotí en el departamento de Caazapá, solicitándole fondos al Estado paraguayo. Al poco tiempo, Pereira convenció de a poco a los aché que estaban bajo su control sobre la necesidad de incorporar al resto de las parcialidades a esta colonia, para que el Estado le diera más recursos. De esta forma los aché rastrearon y asistieron a los paraguayos para que capturaran y trajeran a la colonia a otros miembros de la etnia. En algunos casos se los convenció de que se incorporaran a la comunidad, mientras que en otros se utilizó la fuerza física. Por el crecimiento de la población en la comunidad, en 1968 Pereira consiguió que el Estado le done un territorio de mayor extensión en el departamento de Caaguazú donde la colonia pasó a llamarse Cerro Morotí. Este fue un proceso de sedentarización forzada que culminó recién en 1978. En esta transición a la vida sedentaria murieron centenares de aché, algunos murieron en actos de violencia directa, pero la mayoría murió ya instalados en las comunidades, por una combinación de enfermedades, mala alimentación y falta de atención médica. Si bien ya había alarma sobre la situación de los aché, es principalmente durante la década de 1970 cuando comienzan a

5 Incluso ya entrado el siglo veinte aparecen en periódicos paraguayos noticias sobre hostigamiento, asesinatos y hasta notificaciones de “venta” de aché realizadas por “paraguayos” (Münzel, 1973). La esclavitud en Paraguay había sido abolida de derecho en 1870.

publicarse denuncias sobre el “genocidio aché” contra el Estado paraguayo, tanto nacional como internacionalmente. En un primer momento el Estado Stronista guarda silencio, pero cuando la tragedia alcanza proyección internacional decidió reaccionar, quitándole la administración a Pereira para dársela a la organización evangelista The New Tribes, que asumió la organización en 1972. Este cambio no solo no detuvo al proceso de incorporación de bandas aché a las colonias, sino que además se acentuó el proceso de abandono de tradiciones ancestrales, debido a las presiones de las prácticas evangelizadoras de los misioneros (Münzel, 1974)⁶.

Conforme avanzó el proceso de sedentarización comenzaron a fundarse, además, otras comunidades en otros puntos del este de Paraguay. La formación de estas nuevas comunidades no estuvo basada por ningún criterio étnico, sino que fueron impulsadas por la competencia de otras congregaciones religiosas que competían con The New Tribes (Edeb Piragi, 2008): los católicos del Verbo Divino, y las protestantes Misión Alemana entre los Nativos del Paraguay y los Hermanos Libres de Paraguay⁷. Así, tras ciertos problemas iniciales son fundadas Puerto Barra (1976) en Alto Paraná, Ypetimi (1977) en Caazapá, y Chupa Pou (1975-1978) y Arroyo Bandera (1981) en Canindeyú. A las cinco comunidades se suma Kuêtuwy fundada en el año 2000, esta vez, sí, por impulso de los propios aché (Edeb Piragi, 2011). Actualmente los aché residen mayoritariamente en estas seis comunidades del este de Paraguay. También permanecen unos pocos achés que intentan mantener un modo de vida tradicional en pequeñas comunidades como Kuêtuwyve (Correia, 2019, Edeb Piragi, 2011), que residen transitoriamente en grandes conglomerados urbanos, o que migran estacionalmente para trabajar en otras zonas campestres⁸. Además de las comunidades, en 1991 se creó la reserva ecológica de Mbaracayú en el departamento de Canindeyú, en parte del territorio que

6 La mortalidad de achés, debida a enfermedades y pobre atención médica, también continuó en alza, especialmente en las comunidades bajo control de organizaciones católicas (Reed y Renshaw, 2012). Cuando se fundó comunidad de Puerto Barra (1976) por el protestante Rolf Fostervold, la mortalidad de los aché fue prácticamente nula.

7 Con el tiempo la mayor parte de las congregaciones religiosas abandonaron su presencia permanente en las comunidades. Por ejemplo, The New Tribes se fue de Cerro Morotí en 1989 (datos propios) y la Sociedad del Verbo Divino abandonó las comunidades de Ypetimi en 2002 y Chupa Pou en 2010 (Piwowarczyk, 2015).

8 Datos propios: en la comunidad donde hago trabajo de campo, varios achés migran temporalmente hacia campos del Chaco paraguayo para trabajar.

los aché norteños moraban tradicionalmente (Renshaw y Reed, 1990). No obstante ellos no tienen la posibilidad de controlar o administrar ese territorio (Clough-Riquelme, 1999)⁹.

Primeras investigaciones

Los primeros estudios antropológicos sobre los aché fueron realizados en la última década del siglo diecinueve. Estas investigaciones consisten principalmente en breves descripciones etnográficas de este pueblo, discusiones sobre su origen racial y/o lingüístico¹⁰, así como se encuentra presente un interés por la cultura material de esta etnia, recogiendo artefactos aché para museos de otras partes del mundo¹¹. En gran parte de estos textos los aché eran considerados como pueblos primitivos del neolítico, en consonancia con los parámetros de la escuela evolucionista de la antropología. Con excepción del trabajo de Mayntzhusen (Cambas, 1968), que también realizó las publicaciones más completas sobre los aché en este periodo, las investigaciones consistieron generalmente, o bien en expediciones¹², realizadas de forma violenta y sin el consentimiento de los aché, llevadas a cabo en el este de Paraguay, o bien, entrevistando y recogiendo testimonios de aché jóvenes, que habían sido capturados y vendidos a los paraguayos.

Las primeras investigaciones antropológicas sobre los aché fueron realizadas por Moisés Bertoni en Caaguazú y Alto Paraná, cuya investigación fue continuada por su hijo Guillermo Tell (Bertoni, 1921) hacia finales del siglo diecinueve. Los resultados de sus investigaciones (Bertoni 1939, 1941) fueron póstumos, consistiendo en una breve etnografía de sesenta páginas y un diccionario, publicado por su hijo. Pese al carácter pionero de este trabajo, el mismo fue impugnado por Mayntzhusen:

9 Según un informe de la Fundación Tierraviva (Pereyra, 1998), la creación de esta reserva además acarreo perjuicios para las comunidades indígenas mbyá y ava guaraní.

10 Por ejemplo, en el artículo "*Guayaquies y anamitas*" (Lahille, 1898), el autor analizó supuestas analogías entre algunas palabras aché con otras anamitas, insinuando que existe una relación genética entre ambas lenguas.

11 Como muestra se puede consultar tanto el artículo de De Bianchi (1967) como la tesis de Andrea Pegoraro (2009), que dan cuenta de los objetos materiales de la cultura aché que fueron obtenidos por el Museo Etnográfico. En Sardi y Ballester (2017) se analiza el interés que había en las corrientes antropológicas de la región para obtener materiales del pueblo aché para sus museos, con foco en los restos óseos.

12 Algunas de ellas fueron infructuosas y produjeron pocas publicaciones (Ehrenreich, 1898, Machon, 1928), o ninguna.

(A) la obra citada por último de Guillermo Tell Bertoni, editada en Asunción por la Sociedad Científica del Paraguay. Uno podría pasarla por alto si no fuera que apareció en una revista científica, haciéndose accesible para círculos científicos en todo el mundo. Los particulares errores de audición y similares que se deben a la mala pronunciación de los dos individuos que sirvieron a Bertoni de testimonios, son tan numerosos y traicionan el sentido de la raíz de tal manera, que no se los puede seguir. Bertoni no reconoció que en esta lengua monosilábica un cambio en la pronunciación de las vocales, cambia completamente el sentido del vocablo. En el guaraní este no es el caso y Bertoni siempre parte del guaraní que él domina. Además está su crítica a otros autores, por ejemplo a los vocabularios del Dr. Vellard, que es completamente equivocada. Muchos vocablos que el Dr. Vellard había registrado correctamente, Bertoni los declara como falsos (Mayntzhusen, 2009, 27-28).

Hacia el final del siglo diecinueve también se realizó una expedición organizada en 1896 por Ten Kate y De la Hitte del Museo de La Plata de Buenos Aires (Sardi y Ballestero, 2017)¹³: el resultado de esta expedición fue un vocabulario, fotografías y recolección de objetos de la cultura material para los museos (Pegoraro, 2009). Después de regresar, ambos publicaron en los Anales del Museo de la Plata “*Notas etnográficas sobre los indios guayaquies y descripción de sus caracteres físicos*” (Kate y De la Hitte, 1897). Sumada a la obtención de objetos materiales en esta expedición se trajeron también restos humanos e incluso a una niña viva, la tristemente célebre Damiana Krygi (ver infra), que falleció unos diez años después: El antropólogo Lehmann-Nitsche, ya en Argentina, publicó “*Quelques observations nouvelles sur les indians Guayaquis du Paraguay*” (Lehmann-Nitsche, 1899), analizando el material craneométrico del Museo de la Plata y “*Relevamiento antropológico de una india guayaquí*” (Lehmann-Nitsche, 1908), sobre las medidas fisiológicas y antropométricas de Krygi. En la misma dirección podemos señalar un artículo de Margot Irene Oetting, *Hand- und Fingerleisten einiger Guayaki-Indianer* (Oetting, 1949), con mediciones sobre manos y dedos de achés. Finalmente, otra consecuencia de la expedición de Kate y La Hitte, fueron las publicaciones del misionero Friedrich Vogt, de la Sociedad del Verbo Divino, en los que analizó materiales léxicos de los aché recopilados por los antropólogos, demostrando fehacientemente el parentesco entre esta lengua con la familia lingüística tupí-guaraní (Vogt, 1902, 1903, 1911).

13 De la Hitte ya había publicado con anterioridad una nota en el periódico La Nación sobre los aché (De la Hitte, 1895).

El antropólogo Jehan-Albert Vellard, impulsado por Paul Rivet, realizó en 1932 expediciones en territorios aché por Villarrica y Caaguazú (Villar, 2020). Si bien estas investigaciones fueron mayormente infructuosas, encontrando en mayor medida campamentos vacíos o encuentros hostiles, Vellard logró publicar dos artículos extensos en 1936 y 1937 para el “*Journal de la Société des Américanistes*”, con datos etnográficos y lingüísticos sobre los aché (Vellard, 1934, 1935) y, en 1939 la obra “*Une civilisation du miel. Les Indiens Guayaki du Paraguay*”. El trabajo de Vellard recibió varias críticas. Algunas de ellas fueron de carácter teórico. Bartomeu Melià, por ejemplo, señaló que Vellard confundió a los achés con los mbyá en su investigación (Melià, 1997). Estas críticas son, no obstante, infundadas. Por la descripción etnográfica y lingüística que Vellard realiza es indudable que su trabajo fue con los aché. Por ejemplo, cuando menciona la falta de agricultura, característica de los aché: “les Guayakis n’ont aucune connaissance d’agriculture et ne savent pas non plus se ménager de réserves alimentaires” (1939, 77). Su expedición tuvo, no obstante, varios problemas. Él mismo reconoció las limitaciones que su trabajo tuvo:

Al principio, la ignorancia de su lengua fue un obstáculo casi insuperable. Ni los civilizados ni los otros indios que habían tenido contacto con los guayakí conocían su lengua: por la ausencia de intérprete tuve que aprenderlo con un joven guayakí de doce años traído de una de nuestras expediciones (1939, 117)¹⁴.

Lo que Vellard no dice en este pasaje, claro está, es que los padres de ese chico fueron muertos o huyeron tras el encuentro con los paraguayos. Lo segundo que se le criticó a Vellard es la adopción de una niña aché a la que crió como propia. No solo por apropiarse de una niña cuyos padres habían sido asesinados, sino porque, una vez adoptada, Vellard siguió midiendo su inteligencia comparando su desarrollo con el de Damiana Krygi y otros niños aché que habían sido alejados de sus familias (Sardi y Ballestero, 2017).

Las investigaciones antropológicas más completas que se tienen de este periodo son las realizadas por Friedrich Mayntzhusen, un colono

14 Mi traducción. Los civilizados serían los paraguayos, mientras que “los otros indios” son justamente los mbyá. La diferencia entre los aché y los mbyá está clara en el texto.

alemán que había adquirido tierras que incluían terrenos ocupados por los aché sureños. Mayntzhusen realizó ocho expediciones entre los años 1902 y 1910; y conformó en 1907 la primera colonia aché, en el departamento de Itapúa, que existió hasta su muerte en 1949. Mayntzhusen escribió dos artículos sobre la lengua aché (Mayntzhusen, 1917, 1920), uno sobre el significado del nombre en el aché (Mayntzhusen, 1912), uno sobre el posible origen de los aché (Mayntzhusen, 1911) y una serie de publicaciones etnográficas de un carácter más general (Mayntzhusen, 1925, 1935, 1945)¹⁵. Sesenta años después de su muerte fue publicado de manera póstuma *Los Aché Guayakí* (Mayntzhusen, 2009), un manuscrito que escribió en 1948, poco antes de su muerte, que sintetiza los resultados de sus investigaciones antropológicas, con información sobre el sistema de parentesco, la cultura material, la mitología y la economía aché, entre otros temas. Y poco después se publicó un diccionario aché-español-alemán (Mayntzhusen, 2017). Anteriormente el antropólogo alemán-brasileño Herbert Baldus había realizado una síntesis de su trabajo en “*Die Guayaki von Paraguay (nach Angaben von F. C. Mayntzhusen und eigenen Beobachtungen)*” (Mayntzhusen, 1972), además de un par de artículos Baldus (1936, 1945). La relación de Baldus con Mayntzhusen no fue amistosa, con el primero siendo acusado por el segundo de haber plagiado su trabajo (Mayntzhusen, 2009).

Además en estas primeras décadas de investigaciones, hubo otro grupo de publicaciones que quizás se podrían considerar menores si tenemos en cuenta la vasta bibliografía precedente. Poco después de Vellard, la exploradora austríaca Wanda Hanke llegó a Paraguay y realizó un pequeño trabajo con un grupo de aché capturados (Hanke, 1938)¹⁶. El antropólogo y naturalista italiano Luigi Miraglia publicó unos textos etnográficos sobre los Aché de carácter general con un talante fuerte de denuncia (Miraglia, 1941, 1959, 1961, 1969), para revelar, en sus últimos años de vida, el genocidio de los aché y sumar sus esfuerzos a los de Münzel y otros investigadores (Miraglia y Saguier Negrete, 1969; Melià et al., 1973) (Ver

15 Además incluí en la bibliografía una presentación en un congreso (Mayntzhusen, 1924), debido a su carácter precursor: es el primer trabajo publicado sobre el arte verbal aché.

16 De modo póstumo se publicó una breve etnografía sobre su trabajo con los Mbyá-Guaraní (Hanke, 1995), en la cual ella menciona un encuentro casual con un grupo aché.

infra). Finalmente, en 1946 se publicó el *Handbook of South American Indians* dirigido por Steward, donde Alfred Métraux y Herbert Baldus son los antropólogos que escriben sobre los aché (Métraux y Baldus, 1946). La única otra publicación de Métraux sobre esta parcialidad es una pequeña nota sobre el pájaro de trueno, citando un pasaje –en ese momento inédito– de Mayntzhusen (Métraux, 1951).

Desde Arroyo Morotí hasta el Genocidio Aché

Desde la fundación de Arroyo Morotí, en 1959, hasta mediados de la década de 1970, el interés en los aché se vio renovado y hubo una explosión de investigaciones en la comunidad. Por un lado, gran parte de los especialistas tuvo un interés en registrar etnográficamente a esta etnia que había permanecido al margen del desarrollo del Estado por tanto tiempo, y que parecía ser una anomalía entre los pueblos indígenas americanos; por el otro, hubo un esfuerzo de denuncia de los crímenes que tanto el Estado como los colonos infligían sobre esta comunidad (Münzer, 2008). En este período se desarrollaron las investigaciones de varios de los antropólogos paraguayos más reconocidos, Branislava Susnik, León Cadogan, Antonio Gómez-Perasso y Bartomeu Melià (si bien este último no se destacó precisamente por su trabajo con los aché), además de varios investigadores del exterior, como los franceses Lucien Sebag y Pierre Clastres, que fue con su esposa Hélène, el argentino Omar Gancedo y el alemán Mark Münzel. La investigación etnográfica pasó a ser más sistemática, realizándose ahora dentro de la única (en ese momento) comunidad sedentaria aché, ubicada en Caazapá hasta 1968 y en Caaguazú desde esa fecha. No hubo trabajo antropológico con las parcialidades aché que todavía vivían por el monte. La posibilidad de hacer trabajo de campo en Arroyo/Cerro Morotí, además, se encontraba limitada por la presión de Manuel Pereira, el administrador de la comunidad hasta 1973, razón por la cual los trabajos de campo realizados en este periodo no podían extenderse por un tiempo mayor de un año.

Las primeras investigaciones fueron las de Branislava Susnik y León Cadogan, iniciadas apenas se fundó Arroyo Morotí. Branislava Susnik hizo trabajo de campo intensivo con los aché en el año 1960. El resul-

tado de su investigación, de carácter lingüístico, consistió en la publicación de tres artículos publicados en el Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico elaborados a partir de entrevistas con los hablantes: un fraseario, un bosquejo gramatical y un diccionario (Susnik, 1960, 1961 y 1962). Estos materiales fueron republicados diez años después con el nombre de “Estudios Guayakí. Parte 1ª. Fraseario” y “Estudios Guayakí. Parte 2ª. Gramática y Vocabulario”, publicados en 1960 y 1961 respectivamente. León Cadogan, antropólogo autodidacta, fue designado en 1949 como “curador” de Mbyá-guaraníes en la región del Guairá. Cadogan, que hizo su trabajo de campo en el mismo tiempo que Susnik, publicó varios artículos de mitología aché (Cadogan, 1955, 1960, 1962, 1968b), dos pequeñas publicaciones sobre el nombre aché (Cadogan, 1965b, 1965c), algunos artículos etnográficos de carácter más general (Cadogan, 1957, 1964, 1967; Cadogan y Colleville, 1963, 1964), un pequeño artículo con notas sobre gramática y léxico aché (Cadogan, 1965a) y un diccionario aché-español, quizás el más completo de los que se han publicado hasta el momento (Cadogan, 1968a).

Los antropólogos Lucien Sebag y Pierre Clastres (junto a su esposa Hélène) fueron a hacer trabajo de campo a Cerro Morotí entre 1962 y 1963, por recomendación de Lévi-Strauss y Metráux y bajo la mediación de Cadogan que promovió su llegada. El principal producto de esta travesía fueron su tesis de doctorado (Clastres, 1965) y la clásica etnografía *Crónica de los indios guayakís* (Clastres, 1972a). En esta etnografía, Clastres registró distintas prácticas simbólicas y económicas de los aché como, entre otras, la caza, distintos ritos de pasaje (nacimiento, paso a la adultez, muerte), el canibalismo o la sexualidad de los aché. Sebag, antropólogo y psicoanalista, debido a su prematura muerte publicó solo dos artículos sobre esta parcialidad: el primero –escrito en colaboración con Clastres– es un trabajo sobre el canibalismo aché (Clastres y Sebag, 1963), mientras que en el segundo analiza el sueño de una mujer aché desde el psicoanálisis (Sebag, 1964). Hélène Clastres por su cuenta publicó solamente un artículo sobre los ritos funerarios aché (Clastres, 1968), que podría complementarse con el trabajo de Clastres y Sebag, y trata un tema que sería luego retomado otra vez por su esposo en la monografía ya mencionada. Pierre Clastres, por el contrario,

produjo durante la década de 1960 una serie de materiales sobre los aché que finalmente serían re TRABAJADOS para *Crónica de los indios guayakís*, o ya habían sido desarrollados en esa obra, o que provenían de su tesis de doctorado, que aún hoy permanece inédita. (Clastres, 1964, 1966a, 1966b, 1967, 1968, 1972b, 1974, Clastres y Sebag, 1963).

En 1965 Luigi Miraglia, Ramón Juste y Emilio Saguier Negrete realizan trabajo de campo en Arroyo Morotí, relevando los padecimientos y enfermedades que los aché estaban sufriendo (Juste, 1966; Miraglia, 1969; Miraglia y Saguier Negrete, 1969; Saguier Negrete et al., 1968). Por su parte, el antropólogo argentino Omar Gancedo, realizó una investigación doctoral, con una tesis aún inédita, en donde describe el uso de distintos artefactos y herramientas por los Aché, así como sus características somatométricas¹⁷ (Gancedo, m.i.), continuando de alguna manera con el trabajo de los antropólogos de la Universidad de la Plata de finales del siglo XIX. A partir de la información recabada para la tesis, publicó una serie de artículos para el Museo de La Plata sobre el uso de arco y flecha (Gancedo y Vivante, 1968, 1972), cestería (Gancedo, 1971), cerámica (Gancedo y Cigliano, 1972) y sus herramientas (Gancedo, 1973). Además publicó en 1972 un artículo sobre la fonética de la variedad lingüística hablada en Cerro Morotí (Gancedo, 1972). De la misma casa de estudios provino también Juan Tomasini, que había trabajado en Cerro Morotí un poco antes publicando un artículo etnográfico de carácter general en el que ya se comenzaban a registrar los decesos de achés y procesos de aculturación (Tomasini, 1969).

Mark Münzel llegó a Paraguay en 1971 para estudiar la tradición oral de los aché y, en efecto, llegó a publicar una breve antología de cantos *pree* (Münzel, 1971)¹⁸. Sin embargo, este antropólogo que llegó en el punto más atroz del genocidio aché, comenzó a denunciar la violencia ejercida hacia la etnia aché acometida tanto el administrador de Cerro Morotí, Pereira, como un grupo de colonos paraguayos (Münzel, 1972, 1973, 1974, Melià, Miraglia, Münzel y Münzel, 1973), por lo que el Estado Stronista lo expulsó del país en junio de 1972. Una década después,

17 Leonardo Manrique Castañeda también había publicado recientemente un artículo sobre ese tema (Manrique Castañeda, 1966).

18 Antología quizás opacada por Hill (1983a, b) quien criticó la fluencia de Münzel en aché así como su capacidad para interpretar y traducir el idioma.

de vuelta en Alemania, publicó una etnografía sobre los aché *Gejagte Jäger, Teil I. Die Aché in Ostparaguay*¹⁹, (1983a). Este trabajo también es de carácter holístico, conteniendo capítulos sobre la historia reciente de los aché, la caza y recolección, el orden social y la religión de la parcialidad: “En ese mismo año publicó un pequeño artículo sobre literatura oral en el que hace referencia al arte verbal aché” (Münzel, 1983b) no volvió a trabajar con los aché desde esa investigación frustrada, y su única otra publicación sobre los aché es un texto rememorando el genocidio aché para un volumen editado por IWGIA (International Work Group for Indigenous Affairs) (Münzel, 2008).

Si bien Münzel suele ser reconocido como el investigador que reveló con mayor contundencia el genocidio aché, razón por la que Kim Hill discutió principalmente con él, a lo largo de toda la década hubo una serie de publicaciones que trataron sobre el genocidio cometido contra los aché y que se suman al tono de denuncia de Münzel, Cadogan y Clastres (Arens, 1976, 1978, Chase-Sardi, 1972; Chomsky y Herman, 1979; Roa Bastos, 1978, Smith, 1976, Smith y Melià, 1978). El informe de Maybury-Lewis y Howe (1980), al contrario, negó la existencia de una política genocida por parte del Estado paraguayo sobre el genocidio aché, si bien también declararon que el fallo del Estado para proteger a los grupos indígenas propició su destrucción. La discusión sobre la existencia de genocidio no se agotó acá, sino que hubo una larga producción al respecto que continúa hasta el día de hoy (Comisión Verdad y Justicia, 2008; Edeb Piragi, 2017, Harder-Horst, 2007, Hill, 1983; Hitchcock, Flowerday y Babchuk, 2017; Holland, 1990, IWGIA, 2008, Reed y Renshaw, 2012; Valiente, 2020). Aunque no haya consenso sobre si hubo genocidio o no, si hay acuerdo, excepto por la opinión de Hill [Ver en el siguiente apartado] que durante este período hubo un grado de alta mortalidad, debido a malos tratos y malas condiciones de vida de los aché.

En el último lustro de la década el número de investigaciones sobre los Aché decreció, conforme comenzaron a fundarse nuevas comunidades sedentarias y comenzaron a estabilizarse las poblaciones aché. De estos últimos años podemos destacar, sin embargo, algunas publicaciones

19 La segunda parte (Teil 2) es sobre los mbyá guaraní.

de carácter lingüístico. Gómez Perasso publica un diccionario etnográfico (Gómez Perasso, 1975); la lingüista Ruth Sammons, de The New Tribes publicó de manera interna un bosquejo gramatical de la lengua (Sammons, 1978a) y recopiló textos de los aché de Cerro Morotí (Sammons, 1978b), además de otras publicaciones menores destinadas para la evangelización y educación de los aché. Finalmente, Antônio Firmino de Paiva presentó una gramática tagmémica sobre el aché como tesis de doctorado (Firmino de Paiva, 1979). Ni Gómez Perasso, ni Firmino de Paiva tienen otras publicaciones sobre los aché.

Investigaciones recientes

Las investigaciones más significativas sobre los aché desde la década de 1980 hasta mediados de la década de los 2000 fueron las que realizaron Kim Hill (y su equipo) y Philippe Edeb Piragi. Si bien ambos tienen enfoques radicalmente opuestos, los dos comparten el ser los antropólogos que han realizado una mayor cantidad de trabajo de campo intensivo con los aché. Además, ambos han trabajado principalmente con el subgrupo de los aché norteños; y también fueron los primeros investigadores que trabajaron con achés que ya se encontraban asentados en su nueva realidad colonial, con un crecimiento cada vez mayor de la producción agrícola en desmedro de la caza-recolección tradicional.

En 1977 el antropólogo norteamericano Kim Hill comenzó a realizar trabajo de campo con los aché norteños. Si bien su trabajo con los aché se fue volviendo más intermitente con el paso del tiempo, él siguió realizando trabajo de campo en Paraguay hasta el día de hoy (su última visita data del 2017, cuarenta años después del primer trabajo inicial). Kim Hill no hizo trabajo de campo solo, sino que siempre se apoyó en un equipo, en el que se destaca particularmente Ana Magdalena García Hurtado, que hasta la fecha ha realizado trabajo de campo con los aché desde 1981 al año 2009. Ambos son co-autores de “Aché life history: the ecology and demography of a foraging people” (Hill y Hurtado 1996), la única publicación monográfica que realizó el equipo, escrita veinte años después de haber iniciado el trabajo de campo que presenta una síntesis de sus investigaciones precedentes. Los otros integrantes iniciales del equipo de Kim Hill fueron Kristen Hawkes, que realizó trabajo de campo en 1980 y 1982; Hilliard Kaplan, que trabajó

de 1981 a 1985 y el arqueólogo Kevin Jones que trabajó en 1981 y 1984. Posteriormente, en las décadas de 1990 y 2000, otros jóvenes antropólogos se sumaron a trabajar con ellos, podemos destacar a Jonathan Padwe (que realizó trabajo de campo entre 1994 y 1997), Garnett McMillan (entre 1997 y 1998), Michael Gurven (en 1998), Robert Walker (en 2000, 2005 y 2010). En los últimos 15 años Hill y Hurtado realizaron sobre todo publicaciones interdisciplinarias con genetistas y biólogos. Entre todos ellos habrán publicado una treintena de artículos sobre los aché, o comparativos entre los aché y otra(s) parcialidad(es). Casi toda su producción científica fue realizada desde una perspectiva de carácter sociobiológico, estudiando las calorías que los aché nortehños consumen, qué animales cazan, el pasaje a la agricultura a partir del consumo energético, sus enfermedades y mortalidad o la fertilidad de las mujeres aché. En Hill y Hurtado (1996), los autores realizan una clasificación de su producción bibliográfica en nueve categorías según los temas que tratan. Voy a seguir esa clasificación, actualizándola y agregando nuevas categorías para incorporar al resto de su producción sobre los aché. Cabe aclarar que esta clasificación pretende ser meramente orientativa:

- 1) dieta y forrajeo: Hawkes, 1987, 1990; Hill et al., 1984; Hill, 2002.
- 2) caza y recolección: Hawkes et al, 1982, 1985, Hill, 1983a, 1988, 2002; Hill y Hawkes, 1983; Hill et al., 1987; McMillan, 2001; Walker et al., 2002.
- 3) distribución del tiempo: Hill et al., 1985, Hurtado, 1985; Hurtado et al., 1985, 1992.
- 4) intercambio de alimentos: Gurven, 2000, 2004; Gurven et al., 2000, 2001; Hawkes, 1991; Hill & Kaplan, 1993; Hill et al., 2014; Kaplan, 1983; Kaplan & Hill, 1985b; Kaplan et al., 1984, 1990; Janssen & Hill, 2014.
- 5) actividades en las comunidades sedentarias: Hawkes et al., 1987; Gurven et al., 2002.
- 6) sustentabilidad en la reserva de Mbaracayú: Hill et al., 1997; Hill & Padwe, 1998; Hill y Tykvarangi, 1996; Padwe, 2001.
- 7) etnoarqueología: Jones, 1983, 1984²⁰.

20 En la misma línea que las investigaciones de David Jones, pero sin pertenecer al círculo de Hill, podemos situar al trabajo realizado por los arqueólogos argentinos Luis Alberto Borrero y Hugo Daniel Yacobaccio (Borrero & Yacobaccio, 1989).

- 8) estrategias reproductivas: Baker et al, 2009; Beckerman et al, 2017; Ellsworth et al., 2014; Hill & Kaplan, 1988a, 1988b; Kaplan & Hill, 1985a.
- 9) demografía: Bailey et al., 2013; Baker et al., 2015; Hill & Hurtado, 1991; Walker, 2004.
- 10) desarrollo infantil: Kaplan & Dove, 1987 ; Hurtado & Hill, 1992.
- 11) salud y enfermedades: Amir et al., 2014; Battilana et al., 2002; Hurtado et al., 2003; Lindenau et al., 2013, 2014a, b, 2016a, b; Wilbur et al., 2001, 2006.
- 12) genética: Callegari-Jacques et al., 2007, 2008; Gaspar et al., 2002; Kohlrausch et al., 2005; Monsalve et al., 2003; Schmitt et al., 2004; Tsuneto et al., 2003.
- 13) artículos generales: Heckart & Hill, 2000; Hill, 1983b, 1993, 1994; Hill & Hurtado, 1989. 1998; Walker et al., 2016.

Además de la monografía ya mencionada de Hill y Hurtado, entre todas las publicaciones se destacan las tesis de doctorado de Hill (1983a), Kaplan (1983), Jones (1984), Hurtado (1985), Gurven (2000), McMillan (2001) y Walker (2004). Algunas de las publicaciones caracterizadas como “generales” (Hill, 1993, Hill & Hurtado, 1989) son pequeñas descripciones etnográficas sobre los Aché, de carácter sintético e introductorio. Hill (1983b) es uno de los pocos artículos escritos por fuera de este enfoque sociobiologista. En este artículo da cuenta de la historia social del grupo aché, tal y como hicieron otros antropólogos que lo precedieron, además de cuestionar a los antropólogos que hablaron sobre el genocidio aché, en ocasiones con argumentos polémicos²¹, y minimizando la cantidad de muertos que soportó la etnia durante la década de 1970, lo que fue criticado por otros investigadores (Edeb Piragi, 2017)²². También se ma-

21 Por ejemplo, en un pasaje critica que Münzel no habló con los achés para obtener datos: “If Munzel had been able to communicate well with the Ache, he could have asked them, for example, whether three northern Ache bands had disappeared, and if these bands had really contained 200 members each. Instead, Munzel partially based his estimate of Ache band size on newspaper accounts of outlandish local rumors (1974, footnote 4). Had he questioned the Ache, he would quickly have been corrected on his understanding of group social, structure, the numbers of people involved and the supposed annihilation of such large numbers of them” (1983a, 38). Hill acusa a Münzel de utilizar fuentes secundarias por no tener suficientes conocimientos de aché, citando al artículo que Münzel escribió en 1974, omitiendo por completo el hecho de que el antropólogo alemán ya había sido expulsado de la colonia de Cerro Morotí dos años antes, en 1972. Sin querer defender la fluencia verbal en aché de Münzel, que ha sido cuestionada en otras ocasiones, este tipo de argumentos expresa una evidente mala fe.

22 Edeb Piragi llegó a afirmar que “la cuestión sobre los achés y sus desafíos fueron sensibles y vitales, tanto

nifestó en varias ocasiones a favor de forzar el contacto con los pocos pueblos aislados que quedan, argumentando que esto sería lo más seguro para ellos (por ejemplo, en Walker et al., 2016), lo que le valió la crítica en *Survival* en una nota firmada, entre otros, por la Federación Aché FENAP. Finalmente, Heckart y Hill (2000) es un pequeño diccionario aché con casi mil entradas²³. Además de su trabajo etnográfico, Hill fue una pieza fundamental para conseguir que el Banco Mundial ceda los territorios que hoy conforman la reserva ecológica de Mbaracayú (Clough-Riquelme, 1999, Pereyra, 1998).

Por otra parte, desde 1986 comenzó a realizar trabajo de campo con los aché el antropólogo francés Philippe Edeb (que posteriormente incorporó el nombre aché Piragi). Como Kim Hill y su equipo, él trabajó sobre todo con el subgrupo norteño. No obstante, Hill y Edeb Piragi tienen un enfoque completamente diferente. En sus primeros artículos, él estudió las transformaciones del sistema económico de los aché en las comunidades sedentarias y, al considerar también las dimensiones simbólicas, terminó cuestionando algunos de los resultados alcanzados por el equipo de Hill en cuanto al supuesto modelo tradicional de caza y recolección de esta etnia (Edeb Piragi, 1991, 1992, 1994). Además publicó un trabajo sobre mitología y arte verbal aché (Edeb Piragi, 2001), para después abocarse principalmente al estudio de procesos socio-históricos recientes de los aché, estudiando su reorganización identitaria (Edeb Piragi, 2005, 2008, 2011). Actualmente se encuentra mapeando el territorio ancestral de la etnia e identificando las fronteras tradicionales y lugares emblemáticos de los aché norteños. También acompaña a una pequeña comunidad, Kuêtuywe, conformada por un clan de aché norteños en la reserva de Mbaracayú que busca vivir según pautas económicas y socio-políticas tradicionales (Edeb Piragi, 2011). Edeb Piragi fue además uno de los principales promotores de la Liga Nativa por la Autonomía, Justicia y Ética (LINAJE), de la que es actualmente asesor.

económica como políticamente, para el régimen (el gobierno militar de Stroessner). Suficientemente para que la presencia permanente de Hill –durante 15 meses– como observador de los Cuerpos de Paz en el interior de un grupo de achés del Norte sobrevivientes, y como informador principal, nueve meses más tarde, de dos antropólogos nortamericanos (se refiere a Maybury-Lewis y Howe) mandados y financiados por la USAID (Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo). Dicha misión que debió ser estrechamente supervisada y enmarcada por la embajada de los Estados Unidos, en coordinación con el Ministerio de Defensa paraguayo, que aceptó (la presencia de Hill) y pudo alentarla. ¿Se ha tratado de una contra-investigación para eximir el rol de la armada dentro del proceso de pacificación de los Achés?” (Edeb Piragi, 2017) (Mi traducción).

23 Que hoy se puede consultar online, como parte de The Intercontinental Dictionary Series: <https://ids.cld.org/>.

Si bien las investigaciones más acabadas de las décadas de 1980 y 1990 fueron las de Kim Hill y su equipo y las Philippe Edeb Piragi, no se puede dejar de lado al artículo de Lucio Godoy “Textos Aché. Ciclo Mberendy” (Godoy, 1982) que se complementa a la producción bibliográfica de León Cadogan y a Edeb Piragi (2001) y que, junto a la obra pionera de Mayntzhusen conforman la reconstrucción más acabada de la mitología aché. Godoy es un misionero católico verbita con gran conocimiento de la lengua y la recopilación de textos se encuentra complementada con un vocabulario. En estas décadas también aparecieron algunas publicaciones menores, como dos trabajos de Pagés Larraya sobre narrativa aché desde una perspectiva más cercana a los estudios literarios y retóricos (Larraya y Kerz, 1990; Larraya, 1992), y un artículo de Miguel Alberto Bartolomé (2004) que presenta una breve síntesis etnográfica sobre el pueblo aché junto a otros pueblos guaraníes que habitan el Paraguay contemporáneo.

El Proyecto Kwatiañe’ë (coordinado por Inge Björnevoll) publicó a principios del siglo XXI un diccionario trilingüe *Diccionario aché-español-guaraní* (2006), una gramática Ache Jau. Ache Ñe’ëtekuua: Gramática Ache (2007), y una colección de narrativas aché *Ache biotyriwági. Narraciones aché de la comunidad indígena Puerto Barra - Tapy* (2007). Si bien estas publicaciones son difíciles de conseguir hoy en día²⁴, y además el diccionario fue criticado (por ejemplo Rössler, 2008), es necesario destacar que Kwatiañe’ë es la única publicación hasta la fecha de arte verbal de la comunidad de Puerto Barra y, junto a la obra de Mayntzhusen de principios del siglo XX, las únicas publicaciones sobre el subgrupo sureño.

A mediados de los 2000, comenzaron a realizar trabajo de campo en Paraguay la lingüista Eva-Maria Rössler, y los antropólogos Jan Hauck y Warren Thompson. Ellos consiguieron financiamiento en el marco de dos proyectos de documentación lingüística DoBeS: ADOP (The Aché Documentation Project), donde han documentado prácticas lingüísticas y culturales y ALSP (*The Aché Language Studies Project*), donde se investigó la historia y los mecanismos lingüísticos inducidos por el contacto. Al margen de estos proyectos de documentación, los tres investigadores realizaron sus proyectos de posgrado. Rössler publicó como tesis de maestría (Rössler, 2008) una investigación

24 El Proyecto Kwatiañe’ë había comenzado a preparar una gramática de la lengua además, pero no solamente no pude ver una copia de la misma, sino que ni siquiera pude encontrar información de que haya sido publicada.

sobre aspectos fonológicos y morfológicos, bastante inspirada por el trabajo de Sammons. Para su investigación de doctorado cambió de perspectiva teórica, adoptando el marco teórico de la gramática generativa. Ella analizó dos fenómenos concretos de la lengua aché: el marcado de objeto y la restructuración de la concordancia a partir de comparaciones entre el aché y otras lenguas del subgrupo 1 de la familia lingüística tupí-guaraní (Rössler, 2015, 2018). En sus dos trabajos de posgrado, Rössler siempre partió de la premisa de que el aché es una lengua que surgió a partir del contacto lingüístico. Hauck, que venía de realizar un trabajo sobre el guaraní paraguayo como fenómeno de contacto, realizó por su parte un proyecto de antropología lingüística desde un marco fenomenológico: el sostiene que la lengua aché emerge como objeto recién a partir del contacto con la sociedad paraguaya (Hauck, 2016, 2018). Además Hauck publicó un artículo sobre el modo hortativo en guaraché (Hauck, 2022). Actualmente se encuentra trabajando sobre cómo los niños aché interactúan tanto verbal como extraverbalmente en contextos de petición de alimentos. Finalmente, Thompson trabajó sobre cómo el concepto de posesión (“*ownership*”) estaba configurado en los aché pre-contacto, y como se restructuró a partir del contacto con los misioneros. Además publicó un pequeño artículo sobre las relaciones de parentesco (Thompson, 2019a, 2019b).

En una línea similar a la de Rössler, y utilizando parcialmente datos de ella y de algunos de los diccionarios publicados, el lingüista alemán Wolf Dietrich investigó el origen de la lengua aché, comparando léxico entre el aché y otras lenguas de la familia lingüística tupí-guaraní. Él afirmó, no obstante, que el aché está emparentado con el guaraní paraguayo, el paraguayo colonial y el mbyá, pero además con el xetá, hablado en el sur de Brasil y el clúster yuki-sirionó, del norte de Bolivia (Dietrich, 2015). Anteriormente (Dietrich, 2010) había ubicado al aché como emparentado a las lenguas del norte boliviano. Sus investigaciones, no obstante, distan de ser concluyentes.

En el año 2011 el biólogo español Alberto Madroño publicó un extenso artículo sobre el conocimiento ornitológico de los achés en la reserva de Mbaracayú (Madroño, 2011). Esta investigación se complementó con una publicación bilingüe, en castellano y aché, sobre el mismo tema, que fue financiada por la Fundación Moisés Bertoni, destinada para las comunidades aché (Madroño y Velázquez, 2013).

Historia reciente de los aché

Hacia fines de la década de 1990 comenzaron a fortalecerse las relaciones entre las distintas comunidades aché, en la primera década de los 2000 se forman organizaciones que nuclean a distintos grupos aché. En el año 2000 se forma la Liga Nativa por la Autonomía, Justicia y Ética (LINAJE), que actualmente nuclea a miembros aché pero también avaguaraní; en el año 2004 se funda la Asociación de Comunidades Aché (ACA). Por último, en 2008, se funda la Federación Nativa Aché del Paraguay (FENAP). Estas organizaciones cobraron una importancia central en los procesos que detallo a continuación.

Desde el año 2004 hasta el 2008 trabajó la Comisión de Verdad y Justicia (CVJ) en donde se indagaron las violaciones a los Derechos Humanos cometidas por el Estado paraguayo durante la dictadura stronista. En la CVJ se trató la violación de los Derechos Humanos de los Pueblos Originarios y representantes achés testificaron ante la comisión, que terminó refrendando lo que ya habían denunciado Münzel, Melià, Cadogan, entre otros, concluyó que:

Durante la dictadura de Stroessner se dio un total desconocimiento de la dignidad humana de los indígenas y se cometieron graves violaciones de los derechos humanos, como los ataques de civiles y militares contra comunidades de los Pueblos Aché, Ayoreo, Maskoy y Toba Qom, así como violaciones sexuales a las mujeres (CVJ, 59).

Si bien la CVJ no pudo probar judicialmente que el Estado haya cometido el crimen de genocidio, sí pudo afirmar que:

El someter a niños y niñas a prácticas de esclavitud, causar muertes por privación de alimentos y medicamentos y ejecutar extrajudicial o arbitrariamente a muchos indígenas en situaciones tal como si fueran una caza de animales, determinan este tipo de persecución. Estos hechos ocurrieron durante la década de los sesenta y sobre todo de los setenta, en los departamentos de Alto Paraná, Canindeyú, Caaguazú, Guairá y Caazapá. Los motivos de estas violaciones son diversos pero sobre todo están vinculados con el despojo de su territorio ancestral y por agresivos procesos de colonización que además han sedentarizado y aculturizado a los Aché (CVJ, 2008, 62).

En este mismo año, IWGIA (International Work Group for Indigenous Affairs) publicó un volumen dedicado al “genocidio aché”, en el que fueron republicados los textos originales de Münzel denunciando el genocidio, además de contribuciones nuevas de Münzel y Edeb Piragi de las que ya hablamos, y una serie de textos originales escritos por Melià y Servín, entre otros, sobre la cuestión del genocidio (IWGIA, 2008).

En el año 2009 la comunidad de Ypetimí, con el apoyo de la FENAP, buscó la restitución del Parque Nacional Caazapá como parte de los territorios ancestrales de los aché. Este reclamo estuvo en un gran medida impulsado por el avance ilegal de madereros sobre la reserva a partir de la década de 1990. Luego de un mes de intensas manifestaciones y protestas se firmó un acuerdo de cooperación entre la comunidad de Ypetimí, la FENAP y la Secretaría del Ambiente del gobierno Paraguay (SEAM), destinado a preservar los recursos de la reserva natural. Sin embargo este acuerdo se interrumpió hacia el año 2012 (Villalba, 2015).

Finalmente en estos últimos años, a partir del trabajo de LINAJE y la FENAP comenzaron a restituirse a las comunidades aché los restos óseos de integrantes de la parcialidad que habían sido puestos en exhibiciones de Argentina y Alemania (Arenas, 2011, Edeb Piragi, 2011, Sardi y Ballester, 2017). Ha tenido trágica celebridad la repatriación de los restos de Damiana Krygi, la niña aché que fue extraída de su pueblo durante la expedición de Kaye y De la Hitte. Más recientemente el cineasta Fernández Mouján filmó *Damiana* (2015), una película documental sobre la restitución de los restos de la niña secuestrada en 1896. Estos últimos procesos dan cuenta de la importancia de las nuevas organizaciones sociales que aglutinan a las comunidades Aché.

A continuación se detalla la bibliografía existente sobre los achés que fue referida en el artículo. Para orientar mejor al lector, se referenció en cada caso a las primeras ediciones de cada texto, indicando, en todos los casos en los que fuese posible, si hay traducción al castellano.

Referencias bibliográficas

- Amir, D., Ellison, P., Hill, K. & Bribiescas, R. (2014). Diurnal Variation in Salivary Cortisol Across Age Classes in Aché Amerindian Males of Paraguay. *American Journal of Human Biology*, May-Jun, 27(3), 344-8.
- Arens, R. (ed.). (1976). *Genocide in Paraguay*. Philadelphia. Temple University Press.
- _____. (1978). *The forest indians in Stroessner's Paraguay: Survival or extinction*, 4. London. Survival International.
- Arenas, P. (2011). Ahora Damiana es Krygi. Restitución de restos a la comunidad aché de Ypetimi. Paraguay. *Corpus. Archivos virtuales de la identidad americana*, 1(1).
- Bailey, D., S. Walker, R., E. Blomquist, G., R. Hill, K., Hurtado, A. M. y C. Geary, D. (2013). Heritability and Fitness Correlates of Personality in the Ache, a Natural-Fertility Population in Paraguay *Plos ONE*, 8(3).
- Baker, J., García Hurtado, A. M., Pearson, O., Hill, K., Jones, T. & Frey, A. (2009). Developmental Plasticity in Fat Patterning of Ache Children in Response to Variation in Interbirth Intervals: A Preliminary Test of the Roles of External Environment and Maternal Reproductive Strategies. *American Journal of Human Biology*, 21, 77-83.
- Baker, J., Hill, K., García Hurtado, A. M., Alcantara, A., Hunsinger, E. y Sprague, W. (2015). Microdemographic Determinants of Population Recovery Among the Northern Ache. *Human Biology*, 87(1), 5.
- Baldus, H. (1936). Ligeiras notas sobre duas tribus tupis da margem paraguaya do alto Paraná (Guayaki e Chiripá). *Revista do Museu Paulista da Universidade de S. Paulo*, Tomo XX, 749-756. São Paulo.
- _____. (1945). Sinopse da cultura guayakí. *Sociología*, 5(2), 147-153.
- _____. (1972). Die Guayaki von Paraguay (nach Angaben von F. C. Mayntzhusen und eigenen Beobachtungen). *Anthropos*, 67, 465-529.

- Bartolomé, M. A. (2004). Flechadores de jornales. Identidad guaraní en el Paraguay contemporáneo. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers*, 10.
- Battilana, J., Bonatto, S. L., Freitas, L., Hutz, M., de Azevedo Weimer, T., Callegari-Jacques, S., Batzer, M., Hill, K., García Hurtado, A. M., Tsuneto, L., Petzl-Erler, M. L. y Salzano, F. (2002). Alu insertions versus blood group plus protein genetic variability in four Amerindian populations. *Annals Of Human Biology*, 29(3), 334-347.
- Beckerman, S., Lizarralde, M., Peluso, D., Yvinec, C., Harris, N., Parker, D., Walker, R. & Hill, K. (2017). Partible Paternity, the Secondary Sex Ratio, and a Possible Trivers-Willard Effect. *Current Anthropology Volume 58*(4), August 2017.
- Bertoni, G. T. (1924). El indio Guayakí, una raza interesante y mal conocida. *Annaes do XX Congresso Internacional de Americanistas (realizado en Rio de Janeiro, de 20 a 30 de agosto de 1922)*, I, 103-110. Rio de Janeiro. Imprensa Nacional.
- _____. (1939). Diccionario guayakí-castellano, precedido de una reseña analítica de los trabajos hasta ahora publicados. *Revista de la Sociedad Científica de Paraguay*, 4(5), 1-48.
- Bertoni, M. (1941). Los Guayakies. Caracteres antropológicos, razas etnológicas y reseña cultural. *Revista de la Sociedad Científica de Paraguay*, 5(2), 2-62.
- Borrero, L. A. & Yacobaccio, H. D. (1989). Etnoarqueología de asentamientos Aché. *Journal de la Société des Américanistes. Tome 75*, 7-33.
- Cadogan, L. (1955). Aves y almas de difuntos en la mitología guaraní y guajakí *Anthropos*, 50, 149-154.
- _____. (1957). Paraguay: Notas acerca de los guayakí. *Boletín indigenista*, 17(3), 252-257. México.
- _____. (1960). Algunos textos guayakí del Yñaró. *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay* Nro. 4.

- Cadogan, L. (1962). Baiõ Kará Wachú y otros mitos Guayakíes. *América Indígena*, Nro. 22, 39-82.
- _____. (1964). Algunas consideraciones sobre etnografía guayakí. Yvytyrusú, *Revista Guaireña de Cultura, Año IV*, (8), 24-25. Villarica.
- _____. (1965a). Algunos textos Guayaki del Yñaró. *Journal de la Société des Américanistes*, T. LIV(I), 93-115.
- _____. (1965b). En torno al bai ete-ri-va guayakí y el concepto guaraní del nombre. *Suplemento Antropológico*, 1(1), 3-13. Asunción.
- _____. (1965c). Especulaciones en torno al Bai-eté-ri-vá guayakí. *América Indígena*, XXV(3), 303-319.
- _____. (1967). La tragedia guaraní. *Suplemento Antropológico*, 2(2), 262-291. Asunción.
- _____. (1968a). *Diccionario Guayakí-Español*. París. Société des Américanistes.
- _____. (1968b). Chonó Kybwrá: Aporte al conocimiento de la mitología guaraní. *Suplemento Antropológico*, 3(1-2), 55-158. Asunción.
- Cadogan, L. & de Colleville, M. (1963). Les indiens Guayaki de l'Inarô (Paraguay) (Première partie). *Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg*, 3(8), 41-60.
- _____. (1964). Les indiens Guayaki de l'Inarô (Paraguay) (Seconde partie). *Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg*, 4(8), 21-54.
- Callegari-Jacques, S., Crossetti, S.G., Kohlrausch, F.B., Salzano, F., Tsuneto, L., Petzl-Erler, M.L., Hill, K.; Hurtado, A.M.G., y M. Hutz. (2008). The β -globin Gene Cluster Distribution Revisited - Patterns in Native American Populations. *American Journal of Physical Anthropology*, 134, 190-197.
- Callegari-Jacques, S. M., Hill, K., Hurtado, A. M., Rodrigues, L. T., Bau, C. H.D. y Salzano, F. M. (2008). Genetic Clues About the Origin of

Ache' Hunter-Gatherers of Paraguay. *American Journal of Human Biology*, 20, 735-737.

Cambas, A. (1968). Mayntzhusen y los Indios Guayaquíes. *Suplemento Antropológico*, 3(1-2), 293-299. Asunción.

Chase Sardi, M. (1972). *La situación actual de los indígenas de Paraguay*. Asunción. CEADUC.

Chomsky, N. & Norman, E. (1979). *The Washington Connection and Third World Fascism. The Political Economy of Human Rights, I*. Montreal. Black Rose Books.

Clastres, H. (1968). Rites funéraires Guayaki. *Journal de la Société des Américanistes*. T. 57, 63-72.

Clastres, P. (1964). Compte rendu de mission chez les Indiens Guayaki. *L'Homme Année*, 4(2), 122-125.

_____. (1965). *La vie sociale d'une tribu nomade: Les Indiens Guayaki du Paraguay*. Tesis de doctorado: Facultad des Lettres et Sciences Humaines de Paris-Sorbonne.

_____. (1966a). L'arc et le panier. *L'Homme*, T. 6(2), Apr. - Jun., 1966, 13-31 [Recopilado en *La Société contre l'État* (1974). Hay traducción de esta obra como: *La sociedad contra el Estado*. 1978. Barcelona. Monte Ávila Editores].

_____. (1966b). La Civilisation Guayaki: Archaisme ou Regression? *Suplemento Antropológico*, 2 (1), 55-64 [Republicado en Clastres, 1968].

_____. (1967). Ethnologie des Indiens Guayaki. La vie sociale de la tribu. *L'Homme*, T. 7(4)(Oct. - Dec., 1967), 5-24.

_____. (1968). Ethnographie des Indiens Guayaki (Paraguay - Brésil). *Journal de la Société des Américanistes*, 57(1), 8-61.

_____. (1972a). *Chronique des Indiens Guayaki: Ce que savent les Aché, chasseurs nomades du Paraguay*. París. Plon. [Hay traducción al castellano: *Crónica de los Indios Guayakí*, 1986. Barcelona. Editorial Alta Fulla].

- _____. (1972b). The Guayaki. *Hunters and gatherers today* (M. Bicchieri, ed.) 138-174. New York. Holt, Rinehart & Winston.
- Clastres, P. (1974). Guayaki cannibalism. *Native South Americans: ethnology of the least known continent*, (P. Lyon, ed.), 309-321. Boston. Little Brown.
- Clastres, P. & Sebag, L. (1963). Cannibalisme et mort chez les Guayakí (Aché). *Revista do Museo Paulista*, 14, 174-181.
- Clough-Riquelme, J. (1999). La política de la conservación: los Aché del Paraguay Oriental y la reserva ecológica Mbaracayú. *Suplemento Antropológico*, 35(1), 181-224. Asunción.
- Comisión Verdad y Justicia. (2008). *Informe final, capítulo conclusiones y recomendaciones*. Consultado en [18/07/2021]: http://www.derechoshumanos.net/lesahumanidad/informes/paraguay/Informe_Comision_Verdad_y_Justicia_Paraguay_Conclusiones_y_Recomendaciones.pdf.
- Correia, J. (2019). Unsettling Territory: Indigenous Mobilizations, the Territorial Turn, and the Limits of Land Rights in the Paraguay-Brazil Borderlands. *Journal of Latin American Geography*, 18(1), 11-3 [Hay traducción al español en: *Etnografías contemporáneas*, 6(11), 160-168].
- De Bianchi, M. (1967). La colección guayakí existente en el museo etnográfico. *RUNA, Archivo Para Las Ciencias Del Hombre*, 10(1-2), 389-405.
- De la Hitte, C. (1895). Los indios guayaquíes en plena selva. El hombre primitivo. *La Nación*, 2 de mayo.
- De la Hitte, Ch. y Ten K. (1897). Notes Ethnographiques sur les indies guayaquies. *Revista del Museo de La Plata*, 4, 24-38.
- Dietrich, W. (2010). O tronco tupi e as suas famílias de línguas. Classificação e esboço tipológico. *O português e o tupi no Brasil*, (Noll, Volker & Wolf Dietrich, eds.) 9-25. São Paulo. Editora Contexto.
- _____. (2015). Lexicología y fonología histórica del aché. *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi, Ciências Humanas*, 10(2), 395-418.

- DoBeS (Dokumentation bedrohter Sprachen). Documentation of Endangered Languages. Aché project <http://dobes.mpi.nl/projects/ache/>.
- Dobrizhoffer, M. (1783). *Geschichte der Abiponer, einer berittenen und kriegerischen Nation in Paraguay*; Kurzbek. Wien.
- Edeb Piragi, Ph. (1991). Chasse et symbolisme chez les Aché du Paraguay oriental. *Annales de la Fondation Fyssen*, 5(6), 56-62.
- _____. (1992). Les Aché du Paraguay et le palmier pindo: éléments pour un réexamen de la stratégie économique et du mode de résidence *Anthropologie et Sociétés*, 16(2), 135-158.
- _____. (1994). El amansamiento de la naturaleza: del alimento al símbolo entre los aché, cazadores recolectores del Paraguay Oriental. *Suplemento Antropológico*, 29(1-2), 7-64. Asunción.
- _____. (2001). Los aché del Paraguay y las revelaciones de la palabra de los ancestros. *Suplemento Antropológico*, 36(1), 147-243. Asunción.
- _____. (2005). De la scierie à la réserve écologique: quel devenir pour les Aché, ex-nomades forestiers du Paraguay oriental ?. *Journal de la Société des Américanistes*, 91(1), 211-226.
- _____. (2008). “Y se hizo la luz”: proceso de transformación étnica y resiliencia entre los aché del Paraguay. Los aché del Paraguay: discusión de un genocidio. *IWGLA*, 179-220. Buenos Aires. Ennio Ayosa impresores.
- _____. (2011). Dynamique identitaires anciennes et actuelles chez les aché du Paraguay oriental: éléments de compréhension. *Journal de la Société des Américanistes*, 97(2), 231-285.
- _____. (2017). *Génocide des Tupi-Guarani Aché?* Recuperado de: <https://www.gitpa.org/Peuple%20GITPA%20500/GITPA%20500-9WEBDOCGUARANIACHE.htm>.
- Ehrenreich, P. (1898). Neue Mitteilungen über die Guayaki (Steinzeitmenschen) in Paraguay. *Globus*, 73(5), 73-75.

- Ellsworth, R., Bailey, B., Hill, K., García Hurtado, A. M. y Walker, R. (2014). Relatedness, Co-Residence, and Shared Fatherhood among Ache Foragers of Paraguay. *Current Anthropology*, 55(5), 647-653.
- Fernández Mouján, A., Juárez Allen, G. (prods.) y Fernández Mouján, A. (dir.). (2015). *Damiana Kryggi* [documental]. Argentina. Océano Films.
- Firmino de Paiva, A. (1979). *Die Ethnosyntaktische Struktur der Achê-Guayakí-Sprache. Ein Betrag zur dependenziellen Tagmemik und zu einer konstruktiven Analysenmethode*. Tesis de doctorado. Rheinische Friedrich-Wilhlems-Universität.
- Gancedo, O. (m.i.). *Estudio sobre los Guayaquí*. Tesis doctoral. Universidad Nacional de La Plata.
- _____. (1971). Cestería Guayaquí. *Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Antropología*, 7(42), 67-78.
- _____. (1972). Fonología segmental de un dialecto guayaquí. *Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología*, 6, 193-201.
- _____. (1973). Observaciones sobre herramientas e instrumentos utilizados por los Guayaquí. *Relaciones de la Sociedad de Argentina de Antropología*, 7, 41-45.
- Gancedo, O. y Cigilaino, E. (1972). Un préstamo cultural entre los Guayaquí: La cerámica. *Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie*, 7(46), 211-224.
- Gaspar, P., Hutz, M. H., Salzano, F. M., Hill, K., García Hurtado, A. M., Petzl-Erler, M. L., Tsuneto, L. T. and Weimer, T. A. (2002). Polymorphisms of CYP1A1, CYP2E1, GSTM1, GSTT1, and TP53 Genes in Amerindians. *American Journal of Physical Anthropology*, 119, 249-256.
- Godoy, L. (1982). Textos Aché. Ciclo Mberendy. *Suplemento Antropológico*, 17(1), 9-59. Asunción.

- Gómez Perasso, J. A. (1975). Vocabulario Aché-Guayakí. Enfoque etno-
gráfico. *Suplemento Antropológico*, 10(1-2), 93-134. Asunción.
- Gurven, M. (2000). *To Give and Give Not: the Evolutionary Ecology of
Hunter-Gatherer Food Transfers (Venezuela, Paraguay)*. Tesis doctoral.
University of New Mexico.
- _____. (2004). To give and to give not: The behavioral ecology of
human food transfers. *Behavioral and Brain Sciences*, 27, 543-583.
- Gurven, M., Allen-Arave, W., Hill, K., y García Hurtado, A. M. (2000). It's a
Wonderful Life. Signaling generosity among the Ache of Paraguay.
Evolution And Human Behavior, 21(4), 263-282.
- Gurven, M., Allen-Arave, W., Hill, K., y García Hurtado, A. M. (2001).
Reservation Food Sharing Among the Ache of Paraguay. *Human
Nature*, 12(4), 273-297.
- Gurven, M., Hill, K. y Kaplan, K. (2002). From forest to reservation:
transitions in food-sharing behavior among the Aché of Paraguay.
Journal of Anthropological Research, 58, 93-120.
- Hanke, W. (1938). Los indios guayaquí. *Revista Geográfica Americana*,
10(59), 117-122. Buenos Aires.
- _____. (1995). *Dos años entre los Caingúa*. CAEA. Buenos Aires.
- Harder-Horst, R. (2007). *The Stroessner Regime and Indigenous Resistance in
Paraguay*. Gainesville. University of Florida Press.
- Hauck, J. (2016). *Making Language: The Ideological and Interactional Constitu-
tion of Language in an Indigenous Aché Community in Eastern Paraguay*.
Ph.D. Dissertation, University of California Los Angeles (UCLA).
- _____. (2018). The origin of language among the Aché. The origin of
language among the Aché. *Language & Communication* 8, 1-13.
- _____. Grammaticalization, Language Contact, and the Emergence of a
Hortative in Guaraché, a New Mixed Language in Paraguay." In "Studies
in the Phonology, Morphosyntax, Semantics, and Pragmatics of Modern-
Day Guarani," edited by Bruno Estigarribia. *Languages*, 7(3), 173.

- Hawkes, K. (1987). How much food do foragers need? *Food and Evolution: Towards a Theory of Human Food Habits* (M. Harris & E. Ross, eds.), 22-51. Temple University Press. Philadelphia.
- _____. (1990). Why do men hunt? Some benefits for risky strategies. (E. Cashdan, ed.). *Risk and Uncertainty in the Food Supply*, 145-166. Westview Press. Boulder.
- Hawkes, K. (1991). Showing off: Tests of another hypothesis about men's foraging goals. *Ethology and Sociobiology*, 11, 29-54.
- Hawkes, K., Hill, K. y O'Connell, J. (1982). Why hunters gather: optimal foraging and the aché of eastern Paraguay. *American ethnologist*, 9(2), 379-398. [Hay una versión en español (sin la autoría de O'Connell): ¿Por qué recolectan los cazadores? La explotación óptima de recursos entre los Ache del Paraguay oriental. *Suplemento Antropológico*, 17, 99-130. Asunción.]
- Hawkes, K., Hill, K., O'Connell, J. y Charnov, E. (1985). How much is enough? Hunters and limited needs. *Ethology and sociobiology*, 6, 3-15.
- Hawkes, K., Kaplan, H., Hill, K. y Hurtado, A. M. (1987). Ache at the settlement: Contrasts between farming and foraging. *Human Ecology*, 15(2), 133-161.
- Heckart, C. J., Hill, K. (2000). Aché. South American Indian Languages. Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1). General Editor Mary Ritchie Key. Irvine. University of California. CD-ROM.
- Hervas y Panduro, L. (1800). *Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas y numeración, división y clases de éstas, según la diversidad de sus idiomas y dialectos, 1*. Madrid. Imprenta de la Administración del Real Arbitrio de Beneficencia.
- Hill, K. (1983a). *Adult male subsistence strategies among Ache hunters-gatherers of Eastern Paraguay*. Ph.D. dissertation. University of Utah. [El segundo capítulo de la tesis fue traducido al español (Ver Hill, 1983b)].
- _____. (1983b). Los Aché del Paraguay oriental: condiciones actuales e historia reciente. *Suplemento Antropológico*, 18(1), 49-178. Asunción.

- _____. (1988). Macronutrients modifications of optimal foraging theory: an approach using indifference curves applied to some modern foragers. *Human Ecology*, 16(2), 157-197.
- _____. (1993). Sixteen years of research with Ache hunter-gatherers. *Anthroquest*, 48, 9-11.
- Hill, K. (1994). The Ache. *Encyclopedia of world cultures, VII* (Wilbert, ed.), 3-7. Boston. G.K. Hall & Co.
- _____. (2002). Altruistic cooperation during foraging by the Aché, and the evolved human predisposition to cooperate. *Human Nature*, 13(1), 105-128.
- Hill, K. y Hawkes, K. (1983). Neotropical hunting among the Aché of Eastern Paraguay. *Adaptive responses of Native Amazonians* (R.B. Hames & W.T. Vickers, eds.), 139-188. New York. Academic Press.
- Hill, K., Hawkes, K., García Hurtado, A. M. y Kaplan, H. (1984). Seasonal variance in the diet of Aché hunter-gatherers in Eastern Paraguay. *Human Ecology*, 12, 101-135.
- Hill, K. y García Hurtado, A. M. (1989). Hunter-gatherers of the New World. *American Scientist*, 77, 436-443.
- _____. (1991). The Evolution of Reproductive Senescence and Menopause in Human Females. *Human Nature*, 2(4), 315-350.
- _____. (1996). *Aché life history: the ecology and demography of a foraging people*. Hawthorne, NY. Aldine Transaction.
- _____. (1998). The Ache of Paraguay. *The Cambridge Encyclopedia of Hunters and Gatherers* (R. Lee & R. Daly, eds.), 92-96. Cambridge. CUP.
- Hill, K. y Kaplan, H. (1988a). Tradeoffs in male and female reproductive strategies among the Aché: Part 1. *Human reproductive behavior: a Darwinian approach* (L. Betzig, M. Mulder & P. Turke, eds.), 277-289. Cambridge. CUP.

- _____. (1988b). Tradeoffs in male and female reproductive strategies among the Aché: Part 2. *Human reproductive behavior: a Darwinian approach* (L. Betzig, M. Mulder & P. Turke, eds.), 291-305. Cambridge. CUP.
- Hill, K. y Kaplan., H. (1993). On Why Male Foragers Hunt and Share Food? . *Current Anthropology*, 34(5) (Dec., 1993), 701-710.
- Hill, K., Kaplan, H., Hawkes, H. y García Hurtado, A. M. (1985). Men's time allocation to subsistence work among the Aché of Eastern Paraguay. *Human Ecology*, 13, 29-47.
- _____. (1987). Foraging decisions among Aché hunter-gatherers: new data and implications for optimal foraging models. *Ethology and Sociobiology*, 8, 1-36.
- Hill, K., Padwe, J., Bejyvagi, C., Bepurangi, A., Kajugi, F., Tykuarangi, R. y Tykuarangi, T. (1997). Monitoring hunting impact on large vertebrates in the Mbaracayu Reserve, Paraguay, using native research assistants. *Conservation Biology*, 11(6), 1339-1353.
- Hill, K. y Padwe, J. (1998). Sustainability of Ache hunting in the Mbaracayu Reserve, Paraguay. *Sustainability of hunting in tropical forests* (J. Robinson & E. Bennet, eds.). New York. Columbia UP.
- Hill, K. y Tykuarangi, T. (1996). Case study: the Mbaracayu Reserve and the Ache of Paraguay. *Traditional peoples and biodiversity conservation in large tropical landscapes* (K. Redford, ed.). America Verde Publications. The Nature Conservancy.
- Hill, K., Wood, B., Baggio, J., Garcia Hurtado, A. M. y Boyd, R. (2014). Hunter-Gatherer Inter-Band Interaction Rates: Implications for Cumulative Culture . *Plos | One*, 9(7).
- Hitchcock, R., Flowerday, Ch. y Babchuk, W. (2017). The Case of the Ache: The Genocide debate continues unabated. *Controversies in the Field of Genocide Studies* (S. Totten, H. Theriault y E. Joeden-Forgey, eds.). Routledge.
- Holland, L. (1990). Whispers from the forest: The excluded past of the Aché In-

dians of Paraguay. *The Excluded Past. Archaeology in Education* (P. Stone & R. MacKenzie, eds.), 134-151. Routledge. London.

Hurtado, A. M. G. (1985). *Women's Subsistence Strategies Among Aché Hunter-Gatherers of Eastern Paraguay*. (Ph.D.). University of Utah.

Hurtado, A. M. G., Hawkes, K., Hill, K. y Kaplan, H. (1985). Female subsistence strategies among Ache hunter-gatherers of Eastern Paraguay. *Human Ecology*, 13(1), 1-28.

Hurtado, A. M. G. y Hill, K. (1992). Paternal Effect on Offspring Survivorship among Ache and Hiwi Hunter-Gatherers: Implications for Modeling Pair-Bond Stability. *The Father Child Relationship*, (B. Hweledt, ed.), 31-56. Aldine. Chicago.

Hurtado, A. M. G.; Hill, K., Kaplan, H. y Hurtado, I. (1992). Tradeoffs in male and female reproductive strategies among the Aché. *Human Nature*, 3(3), 185-216.

Hurtado, A. M. G., Hill, K., Rosenblatt, W., Bender, J. y Scharmen, T. (2003). Longitudinal Study of Tuberculosis Outcomes Among Immunologically Naive Aché Natives of Paraguay. *American Journal of Physical Anthropology*, 121, 134-150.

IWGiA. (2008). *Los aché del Paraguay: discusión de un genocidio*. Ennio Ayo-sa impresores. Buenos Aires.

Janssen, M. & Hill, K. (2014). Benefits of Grouping and Cooperative Hunting Among Ache Hunter-Gatherers: Insights from an Agent-Based Foraging Model. *Human Ecology*, 42, 823-835.

Jones, K. (1983). Forager archaeology: The Aché of eastern Paraguay. *Carnivores, Human Scavengers, and Predators: a Question of Bone Technology* (G. Lemoyne y A. MacEachern, eds.). Calgary. Archaeological Association of the University of Calgary. 171-191.

_____. (1984). *Hunting and Scavenging by Early Hominids: A Study in Archaeological Method and Theory*. Tesis doctoral. Universidad de Utah.

Juste, R. (1966). Nuevas observaciones sobre Antropología guayakí. *Suplemento Antropológico*, 2(1) 75-76. Asunción.

- Kaplan, H. (1983). *The evolution of food sharing among adults conspecifics: Research with Aché hunter-gatherers of Eastern Paraguay*. Tesis doctoral. University of Utah.
- Kaplan, H., Hill, K., Hawkes, K. y García Hurtado, A. M. (1984). Food Sharing Among the Ache Hunter-Gatherers of Eastern Paraguay. *Current Anthropology*, 25, 113-115.
- Kaplan, H. y Hill, K. (1985a). Hunting Ability and Reproductive Success among Male Ache Foragers. *Current Anthropology*, 26(1), 131-133.
- _____. (1985b). Food Sharing Among Ache Foragers; Tests of Explanatory Hypotheses. *Current Anthropology*, 26(2), 223-245.
- Kaplan, H. y Dove, H. (1987). Infant development among the Ache of Eastern Paraguay. *Developmental Psychology*, 23(2), 190-198.
- Kaplan, H., Hill, K. y Hurtado, A. M. G. (1990). Risk, Foraging and Food Sharing Among the Ache. *Risk and Uncertainty in the Food Supply* (E. Cashdan, ed.), 107-144. Westview Press.
- Kohlrausch, F., Callegari-Jacques, S., Tsuneto, L., Petzl-Erler, M.-L., Hill, K., Hurtado, A. M. G., Salzano, F. y Hutz, M. (2005). Geography Influences Microsatellite Polymorphism Diversity in Amerindians. *American Journal of Physical Anthropology*, 126, 463-470.
- Lahille, F. (1898). Guayaquí y Anamitas. *Revista del Museo de La Plata*, 8(II), 453-459.
- Lehmann-Nitsche, R. (1899). Quelques observations nouvelles sur les Indiens Guayaquis du Paraguay. *Revista del Museo de La Plata*, 9, 399-408 [Hay una versión reducida en alemán: "Weitere Mitteilungen über die Guayakis in Paraguay." *Globus. Sondern-Abdruck aus Band, LXXVI*(5), 78-80].
- _____. (1908). Relevamiento antropológico de una india guayaquí. *Revista del Museo de la Plata. Tomo XV. Segunda serie, Tomo II*, 91-101.
- Lindenau, J., Guimarães, L., Friedrich, D., Hurtado, A. M. G., Hill, K.,

- Salzano, F. & Hutz, M. (2014a). Cytokine gene polymorphisms are associated with susceptibility to tuberculosis in an Amerindian population. *The International Journal Of Tuberculosis And Lung Disease*, 18(8), 952-957.
- Lindenau, J., Guimarães, L., Hurtado, A. M. G., Hill, K., Tsuneto, L., Salzano, F., Petzl-Erler, M. & Hutz, M. (2014b). Association between HLA-DR4 haplotypes and tuberculin skin test response in the Aché population. *Tissue Antigens*, 84(5), 479-483.
- Lindenau, J., Salzano, F., Hurtado, A. M. G., Hill, K. & Hutz, M. (2016a). The role of variants from the innate immune system genes in tuberculosis and skin test response in a Native American population. *Human Immunology*, 77(10), 981-984.
- Lindenau, J., Salzano, F., Hurtado, A. M. G., Hill, K., Petzl-Erler, M., Tsuneto, L. & Hutz, M. (2016b). Brief Communication: Variability of Innate Immune System Genes in Native American Populations—Relationship With History and Epidemiology. *American Journal of Physical Anthropology*, 159, 722-728.
- Lindenau, J., Salzano, F., Guimarães, L., Callegari-Jacques, S., Hurtado, A. M. G., Hill, K., Petzl-Erler, M., Tsuneto, L. & Hutz, M. (2013). Distribution patterns of variability for 18 immune system genes in Amerindians – relationship with history and epidemiology. *Tissue Antigens*, 82(3), 177-185.
- Lozano, P. (1873/74). *Historia de la conquista del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán*. Biblioteca del Río de la Plata y Tucumán. Andrés Lamas. Buenos Aires.
- Machon, F. (1928). Contribution à l'étude des Guayakis. *Bulletin de la Société neuchâteloise de Géographie*, 37, 59-64.
- Madroño, A. (2011). Conocimiento tradicional de los indígenas Aché de Mbaracayú sobre las aves del Bosque Atlántico del Paraguay. *Suplemento Antropológico*, XLVI(2), 317-399.
- _____. M. Velázquez (eds.). Las aves y el conocimiento tradicional aché.

Ache kwatygi kwyrá wywy-djiwã. Fundación Moisés Bertoni: Asunción.

- Manrique Castañeda, L. (1967). Notas sobre la Somatometría de los Guayakí. *Suplemento Antropológico*, 2(2), 65-74.
- Maybury Lewis, D. y Howe, J. (1980). *The Indian Peoples of Paraguay: their plight and their prospects*, (2). Cambridge, Massachusetts. Cultural Survival.
- Mayntzhusen, F. (1911). Los indios matakó del sudeste del Paraguay, su influencia sobre los guayakí. *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, 15-16, 333-344.
- Mayntzhusen, F. (1912). Über gebräuche bei der Geburt und Namengebung der Guayaki. *XVIII Congreso Internacional de Americanistas*, 408-412.
- _____. (1917). Die Stellung der guayakí in der Völkerfamilie der guaraní. *Schweitzer Naturforschenden Gesellschaft*, 99. Zürich.
- _____. (1920). Die Sprache der Guayaki. *Zeitschrift für Eingeborenensprachen*. Tomo 10, (1), 2-22. Berlín.
- _____. (1924). Los pygmeos en las Leyendas de los Guaraníes”. *Anales del XX Congreso Internacional de Americanistas*, 207-209. Río de Janeiro.
- _____. (1925). Mitteilung über Guayakiforschung. *Zeitschrift für Ethnologie*, 57, 35-318. Berlín.
- _____. (1935). Kleine Mitteilungen. *Zeitschrift für Ethnologie*, 67, 349-353.
- _____. (1945). Los guayaquíes y la civilización. *Boletín de la Junta de Estudios Históricos de Misiones*, V(5), 8-11.
- _____. (2009). *Los Aché Guayakí*. Junta de Estudios Históricos de Misiones. Posadas.
- _____. (2017). *La lengua aché-guayakí*. Posadas. Junta de Estudios Históricos de Misiones.

- McMillan, G. (2001). *Ache Residential Grouping and Social Foraging*. Tesis doctoral. University of New Mexico.
- Melià, B. (1997). Antropólogos y antropología en Paraguay. *Horizontes antropológicos*, 7, 24-35.
- Melià, B., Miraglia, L., Münzel, M. & Münzel, Ch. (1973). *La agonía de los Aché-Guayakí. Historia y cantos*. Asunción. CEADUC.
- Métraux, A. (1951). L'oiseau-tonnerre chez les Guayakí. *Journal de la Société des Américanistes*. T. 40, 257.
- Métraux, A. & Baldus, H. (1946). The Guayaki. En *Handbook of South American Indians*, I, 435-444. Washington: Government Publishing Office.
- Miraglia, L. (1941). Gli Avà, i Guayakí ed i Tobas. *Annali Lateranensi*, 5, 253-378. Città del Vaticano.
- Miraglia, L. (1959). Nota preliminarre sugli "Acce" (Pigmoidi del Paraguay). *Rivista di Etnografia*, 12, 103-106. Napoli.
- _____. (1961). Gli Acce o Guayakí, Pigmoidi del Paraguay. *Archivio per l'Antropologia e la Etnologia*, XLI, 83-128. Firenze.
- _____. (1969). Observaciones somáticas y serológicas en la raza guayakí. *Suplemento Antropológico*, 4(2), 133-137. Asunción.
- Miraglia, L. y Saguier Negrete, E. (1969). Los guayakí: Raza trepadora. *Suplemento Antropológico*, 4(2), 139-159. Asunción.
- Monsalve, M., Salzano, F., Rupert, J. L., Hutz, M., Hill, K., Hurtado, A. M. G., Hochachka, P. W. & Devine, D. (2003). Methylenetetrahydrofolate Reductase (MTHFR) Allele Frequencies in Amerindians. *Annals Of Human Genetics* 67(4), 367-371.
- Münzel, M. (1971). Kware veja puku: Dejamos atrás al gran oso hormiguero. *Suplemento Antropológico*, 6(1,2), 178-209. Asunción.
- _____. (1972). Tortuga persigue a tortuga. ¿Por qué los axé (Guayakí) "mansos" persiguen a sus hermanos "salvajés?". *Acción*, IV(3)(julio), 17-21. Asunción.

- _____. (1973). The aché indians: genocide in Paraguay, Copenhagen: International Work Group for Indigenous Affairs (IWGIA) [Hay traducción al castellano: Los indígenas Aché: Genocidio en Paraguay. En: *Los aché del Paraguay: discusión de un genocidio*, 55-106. Buenos Aires. Ennio Ayosa impresores].
- _____. (1974). The aché indians: genocide continues in Paraguay, Copenhagen: International Work Group for Indigenous Affairs (IWGIA) [Hay traducción al castellano: Los Aché: El genocidio continua en Paraguay. En: *Los aché del Paraguay: discusión de un genocidio*, 107-134. Buenos Aires. Ennio Ayosa impresores].
- Münzel, M. (1983a). *Gejagte Jäger. Teil 1: Die Aché in Ostparaguay*. Frankfurt. Museum für Völkerkunde.
- _____. (1983b) Literatura no escrita. *Suplemento Antropológico*, XVII(2), 7-15.
- _____. (2008). Prólogo: 35 años después. En: *IWGIA. Los aché del Paraguay: discusión de un genocidio*, 7-23. Buenos Aires. Ennio Ayosa impresores.
- Oetting, M. I. (1949). Hand- und Fingerleisten einiger Guayaki-Indianer. *Zeitschrift für Morphologie und Anthropologie*, Bd. 41, H. 2/3, 275-283.
- Padwe, J. (2001). Resolving Land Conflict Along the Border of the Mbaracayú Reserve, Paraguay. *Species and Ecosystem Conservation: An interdisciplinary approach. Yale School of Forestry and Environmental Studies Bulletin Series*, (105) (Clark, T., Stevenson, M., Ziegelmeyer, K. y Rutherford, M. B., eds.), 125-149. New Haven, CT, Yale University.
- Pagés Larraya, F. & Kerz, E. (1990). Sobre la yuxtaposición en el castellano de un relato Aché-Guayakí. *Suplemento Antropológico*, 25(2), 85-106. Asunción.
- Pagés Larraya, F. (1992). Elegía de los cazadores recolectores Nambiquara y Aché-Guayaquí. *Suplemento Antropológico*, 27(1), 7-131. Asunción.
- Pegoraro, A. (2009). *Las colecciones del Museo Etnográfico de la Universidad de*

Buenos Aires: un episodio en la historia del americanismo en la Argentina 1890-1927. Tesis doctoral de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires.

Pereyra, M. (1998). Paraguay: el caso Mbaracayú. *Derechos indígenas y conservación de la naturaleza*. (Gray, A., Parellada, A. y Colchester, M. eds.), Copenhague. IWGIA.

Piwowarczyk, D. (2015). The Mythic-Ritual System of the Aché Indians of Paraguay in Contact with Dominant Cultures. The Cognitive and Structural Flux and “Willingness” to Become “Civilized”. *Anthropos*, 110, 556-563.

Proyecto Kuatiañe’ẽ. (2006). *Diccionario aché-español-guaraní*. Asunción. Universidad Evangélica del Paraguay, Facultad de Lenguas Vivas, Departamento de Investigación, Instituto de Lingüística Guaraní del Paraguay.

_____. (2007). *Ache Jau. Ache Ñe’ẽtekuaa*: Gramática Ache. Universidad Evangélica del Paraguay, Facultad de Lenguas Vivas, Departamento de Investigación, Instituto de Lingüística Guaraní del Paraguay.

_____. (2007). *Ache biotyriwági. Narraciones aché de la comunidad indígena Puerto Barra - Tapy*. Asunción. Universidad Evangélica del Paraguay, Facultad de Lenguas Vivas, Departamento de Investigación, Instituto de Lingüística Guaraní del Paraguay.

Renshaw, J. & Reed, R. (1990). Las comunidades Aché y Chiripá de Canindeyú. *Suplemento Antropológico*, 25, 19-52. Asunción.

Renshaw, J. & Reed, R. (2012). The Aché and Guaraní: Thirty Years after Maybury-Lewis and Howe’s Report on Genocide in Paraguay. *Tipiti: Journal of the Society for the Anthropology of Lowland South America*, 10, 1-18. Disponible en: <https://digitalcommons.trinity.edu/tipiti/vol10/iss1/1> [Consultado el 19/07/2021].

Roa Bastos, A. (comp.). (1978). *Las culturas condenadas*. Siglo XXI. México.

- Rodrigues, A. (1964). A classificação do tronco lingüística Tupí. *Revista de Antropologia*, 12(1-2), 99-104. São Paulo.
- _____. (1984/85). Relações internas na família lingüística tupí-guaraní. *Revista de Antropología*, 27(28), 33-53. São Paulo.
- Rössler, E. M. (2008). *Aspectos da Gramática Achê*. Tesis de maestría. Universidade Estadual de Campinas.
- _____. (2015). Inflectional morphology restructuring in aché – discussing grammar change and language contact in tupí-Guaraní subgroup-1. *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi. Ciências Humanas*, 10(2), 371-393.
- _____. (2018). *Syntactic Effects on Inflectional Morphology Restructuring in Aché: On Language Contact in Tupí-Guaraní Subgroup-1*. Tesis de doctorado. Universidade Estadual de Campinas.
- Ruiz de Montoya, A. (1639). *Conquista espiritual hecha por los religiosos de la compañía de Jesús en las provincias del Paraguay, Paraná, Uruguay y Tape*. Madrid.
- Saguier Negrete, E., Miraglia, L. y Juste, R. (1968). Caracteres primitivos y pigmoides de dos esqueletos guayakís. *Revista de la Sociedad Científica Paraguaya*, IX, 23-41. Asunción.
- Sammons, R. (1978a). *Ache Texts*. Asunción. New Tribes Mission.
- _____. (1978b). *Ache: A pedagogical grammar*. Asunción. New Tribes Mission.
- Sardi, M. & Ballestero, D. (2017). El pueblo Aché en la práctica y el discurso de la antropología. *Suplemento Antropológico*, 52, 7-116. Asunción.
- Schmitt, R., Bonatto, S., Freitas, L., Muschner, V., Hill, K., Hurtado, A. M. G. & Salzano, F. (2004). Extremely limited mitochondrial DNA variability among the Aché Natives of Paraguay. *Annals Of Human Biology*, 31(1), 87-94.

- Sebag, L. (1964). *Analyse des rêves d'une indienne Guayaki. Les Temps Modernes*, 19^o année, (217), Juin, 2181-2237. París.
- Smith, R. (1976). La vida en la muerte de los Aché-Guayakí . *Suplemento Antropológico*, 11, 135-176. Asunción.
- Smith, R. & Melià, B. (1978). Genocide of the Aché-Guayaki?. En *Survival Internacional*, 3, 8-13.
- Susnik, B. (1960). Estudios Guayakí I: Fraseario. *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, IV. Asunción.
- _____. (1961). Estudios Guayakí II: Análisis lingüístico. *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, V. Asunción.
- _____. (1962). Estudios Guayakí III: Vocabulario. *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, VI. [Los materiales de Susnik fueron republicados en 1974 por el museo Andrés Barbero en dos volúmenes como Estudios Guayakí: Sistema Fonético y temático y Estudios Guayakí: Vocabulario aché].
- Thompson, W. (2019a). Kin on the Wing: patterns in residence, mobility, and alliance for Ache hunter-gatherers. *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi, Ciências Humanas*, 14(1), 131-145.
- _____. (2019b). *The Orphaned Past: Ache Autonomy and Relationality in Times of Change*. Tesis doctoral. University of Michigan.
- Tomasini, J. (1969). Contribución al estudio de los indios guayaquí. *Revista del museo americanista* 1, 77-102.
- Tsuneto, L., Probst, C. M., Hutz, M., Salzano, F., Rodriguez-Delfin, L. A.; Zago, M., Hill, K., Hurtado, A. M. G., Ribeiro dos Santos, Â. y Petzl-Erler, M. (2003). HLA class II diversity in seven Amerindian populations. Clues about the origins of the Ache. *Tissue Antigens*, 62(6), 512-526.
- Tsuneto, L. T., Petzl-Erler, M. L., Hill, K.; Hurtado, A. M. y Hutz, M. H. . (2007). The b-Globin Gene Cluster Distribution Revisited - Patterns in Native American Populations. *American Journal of Physical Anthropology*, 134, 190-97.

- Valiente, H. (2020). El genocidio aché: de la protección internacional a la jurisdicción universal. *Revista de Estudios sobre el Genocidio*, 11 (15), 98-119.
- Vellard, J. (1934). Les indiens guayaki. *Journal de la Societé des Américanistes*, T. 26(2), 223-292.
- _____. (1935). Les indiens guayaki (Suite). *Journal de la Societé des Américanistes*, T. 27(1), 175-244.
- _____. (1939). *Une civilisation du miel. Les Indiens Guayakis du Paraguay*. Gallimard. París.
- Villalba, S. (2015). Áreas protegidas en territorios indígenas. El caso del Pueblo Aché en el Paraguay. *Suplemento Antropológico*, L(2), 417-492
- Villar, D. (2020). Los viajes del Doctor Vellard. *Disparidades. Revista de antropología*, 75.
- Vivante, A. y Gancedo, O. (1968). Sobre el arco y la flecha de los guayaquí. *Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Antropología*, 7(40), 39-52.
- _____. (1972). Nuevas observaciones sobre el arco y la flecha de los guayaquí. *Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Antropología*, 7(44), 109-155.
- Vogt, F. (1902). Material zur Ethnographie und Sprache der Guayakí-Indianer. *Zeitschrift für Ethnologie*, 34, Jahrg, 30-45.
- _____. (1903). Material zur Ethnographie und Sprache der Guayakí-Indianer. *Zeitschrift für Ethnologie*, 35, Jahrg., H. 6, 849-874.
- _____. (1911). Los guayaquíes. *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, XV, 192-201. Buenos Aires,
- Walker, R. (2004). *Evolution of the human life history: ontogeny and behavior in two South American indigenous populations*. Tesis doctoral. University of New Mexico.
- Walker, R., Hill, K., Kaplan, H. & McMillan, G. (2002). Age-dependency

in hunting ability among the Ache of Eastern Paraguay. *Journal of Human Evolution*, 42, 639-657.

Walker, R., Kesler, D. & Hill, K. (2016). Are Isolated Indigenous Populations Headed toward Extinction? *PLoS ONE*, 11(3).

Wilbur, A., Salter Kubatko, L., Hurtado, A. M. G., Hill, K. & Stone, A. (2006). Vitamin D receptor gene polymorphisms and susceptibility to M. Tuberculosis in Native Paraguayans. *Tuberculosis*, 87(4), 329-337.

Wilbur, A.; Stone, A. & Hurtado, A. M. G. (2001). Involvement of HLA loci in host resistance/susceptibility to tuberculosis in the Ache, a Native American Population from Paraguay. *American Journal of Physical Anthropology*, 164-165.